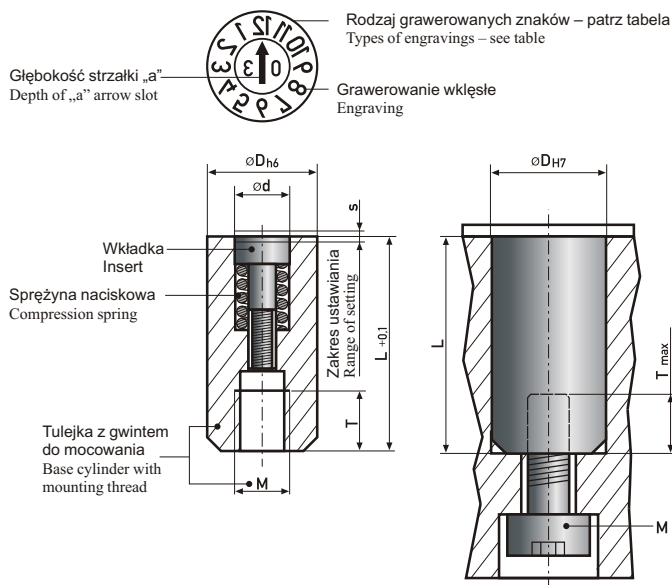


# DATOWNIKI I ZNAKOWNIKI

# DATE AND MARKING INSERTS



	Nazwa katalogowa Catalog name	Numer katalogowy Catalog Number	Strona Page
	Datowniki i znakowniki (standardowe) Date stamps and marking inserts (standard)	MS2001 MS20011	2-3
	Datowniki i znakowniki (krótkie) Date stamps and marking inserts (short)	MS2002 MS20021	4-5
	Datowniki i znakowniki (wkładka obrotowa bez przesuwu wzdłuż osi ) Date stamps and marking inserts (rotating insert with no movement along the axle)	MS2003 MS2004 MS20032	6-7
	Datowniki i znakowniki (wkładka obrotowa bez przesuwu wzdłuż osi ) Date stamps and marking inserts (rotating insert with no movement along the axle)	MS2005 MS20051	8-9
	Datowniki i znakowniki (wkładka obrotowa bez przesuwu wzdłuż osi – montowane od strony powierzchni formującej) Date stamps and marking inserts (rotating insert with no movement along the axle – mounting from the forming surface side)	MS2006 MS20051	10-11
	Datowniki trzpieniowe (standardowe) Date pins (standard)	MS2007 MS20032	12
	Datowniki trzpieniowe (krótkie) Date pins (short)	MS2008 MS20032	13
	Znakowniki do oznaczania recyklingu i produktów Recycling and product marking inserts	MS2009	14-15
	Elektrody do oznaczania recyklingu i produktów Recycling and product marking electrodes	MS20091	16-17
	Datowniki i znakowniki do form o dużych gabarytach i na tworzywa piankowe Date stamps and marking inserts for large molds and foam plastics	MS2010 MS20101	18-19
	Cyfry i litery-elektrody Digits and letters-electrodes	MS2011	20
	Datowniki planszowe - Elektrody Plate Date Electrodes	MS2012	21
	Narzędzia i dodatki Tools and additions	MS20001 MS20002 MS20003 MS20004	22-23



**Charakterystyka / Information**

- Tulejka z grawerowanymi znakami
- Obrotowa wkładka ze strzałką (ustawianie za pomocą zwykłego wkrętaka)
- Gwint metryczny do zamocowania w formie
- Wykonanie z innych materiałów na zapytanie
- Znaki lustrzane, wklęsłe
- Dodatkowe wyposażenie str. 22 i 23
- Base cylinder with engraved marks
- Rotating insert with arrow slot (use screwdriver for setting)
- Metric thread to mount in a mold
- Alternative materials upon request
- Engraved mirror images
- Additional equipment, pages 22, 23

**Tabela z wymiarami w mm / Dimensions Table (mm)**

D	4	5	6	8	10	12	16
d	2,5	3,1	3,1	4,6	4,6	6,4	8,4
L	14	17	17	20	20	25	33
M	2	3	3	4	5	6	8
T	2	3	3	4	4	6	8
s	0,2	0,2	0,2	0,35	0,35	0,5	0,6
a	0,3	0,4	0,4	0,4	0,4	0,6	0,6

Materiał: 1.4034, hartowany (56±2 HRC) i szlifowany  
Material: 1.4034, hardened (56±2 HRC) and ground

**Montaż wkładki:**

Wkładkę wkręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do zlicowania z czołem tulejki i ustawić w odpowiedniej pozycji.

**Mounting of an insert:**

Turn insert clockwise until it is flush with the base cylinder surface and set it to requested position

**Ustawianie:**

Wkładkę obracać zgodnie lub odwrotnie do ruchu wskazówek zegara. Przy właściwym użytkowaniu np. przy datowniku D=6mm wkładka jest max. 0,1 poniżej lub powyżej czoła tulejki.

**Setting:**

Turn insert clockwise or anticlockwise. When correctly used, e.g. with D=6mm date stamp, insert is max. 0.1mm above or below the surface of the base cylinder.

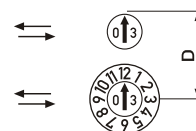
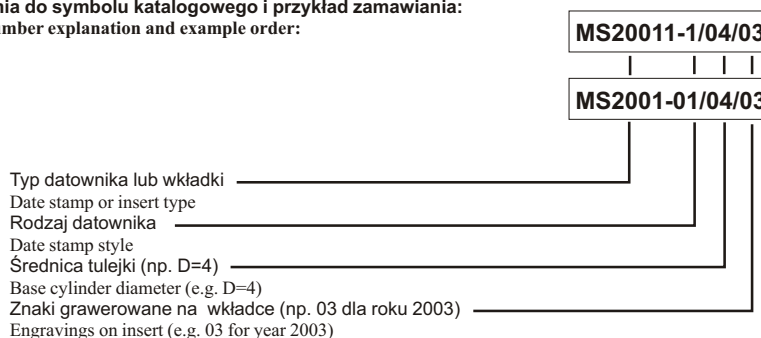
**Wymiana:**

W celu wymiany wkładki, należy ją obracać w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż będzie można ją wyjąć.


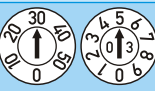
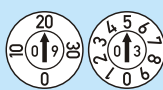
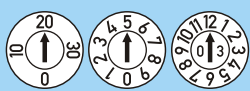










**Replacing:**

To replace insert turn it anticlockwise until it can be pulled off.

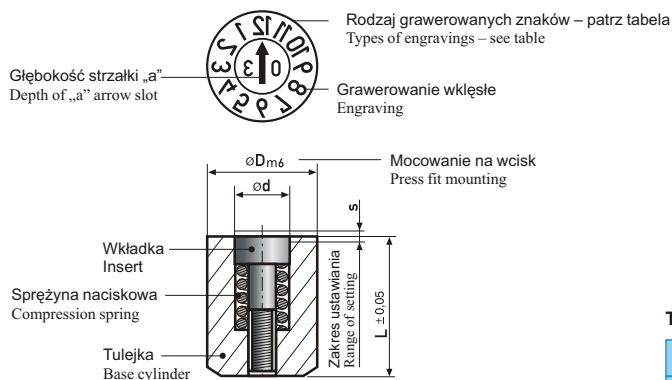
**Objaśnienia do symbolu katalogowego i przykład zamawiania:**  
**Catalog number explanation and example order:**



Typ Type	Rodzaj Style	Wskazanie datownika/znakownika Date stamp/marketing insert indication	Numer katalogowy Catalog Number	
 (Grudzień 2003) (December 2003)	01	Miesiące + Rok Month + Year	MS2001-01/04/...(rok/year) MS2001-01/05/...(rok/year) MS2001-01/06/...(rok/year) MS2001-01/08/...(rok/year)	MS2001-01/10/...(rok/year) MS2001-01/12/...(rok/year) MS2001-01/16/...(rok/year)
 (Grudzień) (December)	02	Miesiące Months	MS2001-02/04 MS2001-02/05 MS2001-02/06 MS2001-02/08	MS2001-02/10 MS2001-02/12 MS2001-02/16
 (2003)	03	6 lat (rok początkowy-start+5) 6 years (initial year-start + 5)	MS2001-03/04/...(start/start) MS2001-03/05/...(start/start) MS2001-03/06/...(start/start) MS2001-03/08/...(start/start)	MS2001-03/10/...(start/start) MS2001-03/12/...(start/start) MS2001-03/16/...(start/start)

Typ Type	Rodzaj Style	Wskazanie datownika/znakownika Date stamp/marketing insert indication	Numer katalogowy Catalog Number	
 (2003 )	04	12 lat (rok początkowy-start +11) 12 years (initial year-start + 11)	MS2001-04/04/...(start/start) MS2001-04/05/...(start/start) MS2001-04/06/...(start/start) MS2001-04/08/...(start/start)	MS2001-04/10/...(start/start) MS2001-04/12/...(start/start) MS2001-04/16/...(start/start)
 (30+5 oraz 03 dają Tydzień 35/2003) (30+5 & 03 stay for Week 35/2003)	05	Tydzień + rok Week + year	MS2001-05/04/...(rok/year) MS2001-05/05/...(rok/year) MS2001-05/06/...(rok/year) MS2001-05/08/...(rok/year)	MS2001-05/10/...(rok/year) MS2001-05/12/...(rok/year) MS2001-05/16/...(rok/year)
 (20+5 oraz 09 i 03 dają 25.09.2003) (20+5 and 09 & 03 stay for 25.09.2003)	06	Dzień+miesiąc+rok Wkładka z miesiącami musi być co miesiąc wymieniona (Wkładki z miesiącami są zawarte w zestawie) Day+Month+Year Month indicating inserts must be changed each month (such inserts are part of the set)	MS2001-06/04/...(rok/year) MS2001-06/05/...(rok/year) MS2001-06/06/...(rok/year) MS2001-06/08/...(rok/year)	MS2001-06/10/...(rok/year) MS2001-06/12/...(rok/year) MS2001-06/16/...(rok/year)
 (20 oraz 5 dają 25.12.2003) (20 and 5 stay for 25.12.2003)	07	Dzień+miesiąc+rok Day+Month+Year	MS2001-07/04/...(rok/year) MS2001-07/05/...(rok/year) MS2001-07/06/...(rok/year) MS2001-07/08/...(rok/year)	MS2001-07/10/...(rok/year) MS2001-07/12/...(rok/year) MS2001-07/16/...(rok/year)
 (2 zmiana) (2-nd shift)	08	Cyfry zmiany pracy Shift change numbers	MS2001-08/04 MS2001-08/05 MS2001-08/06 MS2001-08/08	MS2001-08/10 MS2001-08/12 MS2001-08/16
 (1.kwartał 2003) (1-st Quarter of 2003)	09	Kwartał + rok Quarter + Year	MS2001-09/04/...(rok/year) MS2001-09/05/...(rok/year) MS2001-09/06/...(rok/year) MS2001-09/08/...(rok/year)	MS2001-09/10/...(rok/year) MS2001-09/12/...(rok/year) MS2001-09/16/...(rok/year)
 (Litera A-M)	10	Litery A-M Letters: A-M	MS2001-10/04 MS2001-10/05 MS2001-10/06 MS2001-10/08	MS2001-10/10 MS2001-10/12 MS2001-10/16
 (Litera N-Z)	11	Litery N-Z Letters: N-Z	MS2001-11/04 MS2001-11/05 MS2001-11/06 MS2001-11/08	MS2001-11/10 MS2001-11/12 MS2001-11/16
 (ABS-PC SB ABS)	12	Znaki grawerowane na życzenie (do zamówienia proszę załączyć rysunek) Customized engravings (to customers specification – please send a drawing)	MS2001-12/04...(znak/mark) MS2001-12/05...(znak/mark) MS2001-12/06...(znak/mark) MS2001-12/08...(znak/mark)	MS2001-12/10...(znak/mark) MS2001-12/12...(znak/mark) MS2001-12/16...(znak/mark)
 (dzień 30) (day 30)	13	Dni Days * tylko z cyfrą 1 i kreszczkami (lepszą czytelnością) *start with digit „1” and then scale lines only (for better readability)	MS2001-13/05* MS2001-13/06* MS2001-13/08	MS2001-13/10 MS2001-13/12 MS2001-13/16
	14	Tulejka bez grawerowanych znaków Base cylinder with no engravings	MS2001-14/04 MS2001-14/05 MS2001-14/06 MS2001-14/08	MS2001-14/10 MS2001-14/12 MS2001-14/16
 (np. 03=2003) (e.g. 03=2003)	1	Rok i strzałka Year and Arrow	MS20011-1/04/...(rok/year) MS20011-1/05/...(rok/year) MS20011-1/06/...(rok/year) MS20011-1/08/...(rok/year)	MS20011-1/10/...(rok/year) MS20011-1/12/...(rok/year) MS20011-1/16/...(rok/year)
	2	Strzałka Arrow	MS20011-2/04 MS20011-2/05 MS20011-2/06 MS20011-2/08	MS20011-2/10 MS20011-2/12 MS20011-2/16
	3	Cyfry i litery na życzenie (max. 2 znaki) Customized digits and letters (max. 2 characters)	MS20011-3/04/...(znak/mark) MS20011-3/05/...(znak/mark) MS20011-3/06/...(znak/mark) MS20011-3/08/...(znak/mark)	MS20011-3/10/...(znak/mark) MS20011-3/12/...(znak/mark) MS20011-3/16/...(znak/mark)





**Charakterystyka / Information**

- Tulejka z grawerowanymi znakami
- Obrotowa wkładka ze strzałką (ustawianie za pomocą zwykłego wkrętaka)
- Mocowanie na wcisk - mała głębokość zabudowy!
- Wykonanie z innych materiałów na zapytanie
- Znaki lustrzane, wklęsłe
- Dodatkowe wyposażenie str. 22 i 23
- Base cylinder with engraved marks
- Rotating insert with arrow slot (use screwdriver for setting)
- Press fit mounting – small depth of housing!
- Alternative materials upon request
- Engraved mirror images
- Additional equipment, pages 22, 23

**Tabela z wymiarami w mm / Dimensions Table (mm)**

D	2,6	3	4	5	6	8	10	12
d	1,4	1,5	2,1	3,1	3,1	4,4	5,2	6,2
L	4	4	5	8	8	10	12	14
s	0,2	0,2	0,25	0,2	0,2	0,25	0,35	0,35
a	0,3	0,3	0,3	0,4	0,4	0,4	0,4	0,6

Materiał: 1.4034, hartowany (56±2 HRC) i szlifowany  
Material: 1.4034, hardened (56±/- 2 HRC) and ground

**Montaż wkładki:**

Wkładkę wkręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do zlicowania z czołem tulejki i ustawić w odpowiedniej pozycji.

**Mounting of an insert:**

Turn insert clockwise until it is flush with the base cylinder surface and set it to requested position

**Ustawianie:**

Wkładkę obracać zgodnie lub odwrotnie do ruchu wskazówek zegara. Przy właściwym użytkowaniu np. przy datowniku D=6mm wkładka jest max. 0,1 poniżej lub powyżej czoła tulejki.

**Setting:**

Turn insert clockwise or anticlockwise. When correctly used, e.g. with D=6mm date stamp, insert is max. 0.1mm above or below the surface of the base cylinder.

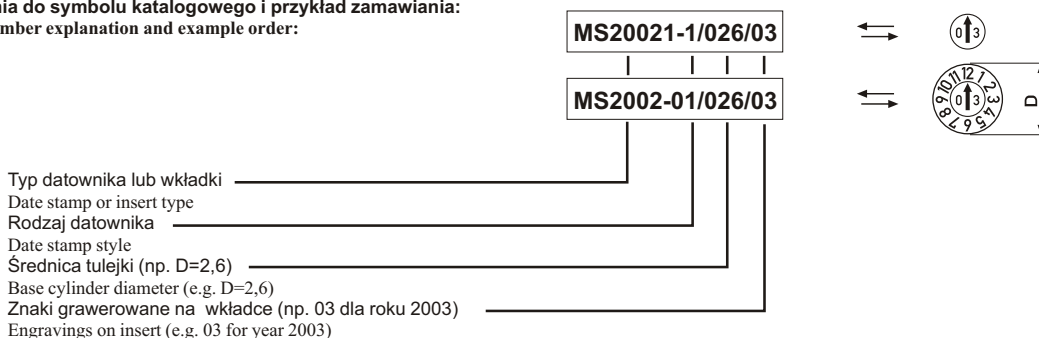
**Wymiana:**

W celu wymiany wkładki, należy ją obracać w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż będzie można ją wyjąć.















**Replacing:**

To replace insert turn it anticlockwise until it can be pulled off.

**Objaśnienia do symbolu katalogowego i przykład zamawiania:**  
Catalog number explanation and example order:



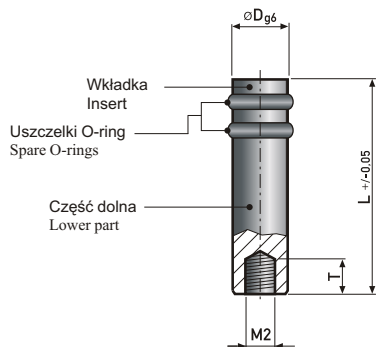
Typ Type	Rodzaj Style	Wskazanie datownika/znakownika Date stamp/markings insert indication	Numer katalogowy Catalog Number	
 (Grudzień 2003) (December 2003)	01	Miesiące + Rok Month + Year	MS2002-01/026/...(rok/year) MS2002-01/030/...(rok/year) MS2002-01/040/...(rok/year) MS2002-01/050/...(rok/year)	MS2002-01/060/...(rok/year) MS2002-01/080/...(rok/year) MS2002-01/100/...(rok/year) MS2002-01/120/...(rok/year)
 (Grudzień) (December)	02	Miesiące Months	MS2002-02/026 MS2002-02/030 MS2002-02/040 MS2002-02/050	MS2002-02/060 MS2002-02/080 MS2002-02/100 MS2002-02/120
 (2003)	03	6 lat (rok początkowy-start+5) 6 years (initial year-start + 5)	MS2002-03/026/...start/start MS2002-03/030/...start/start MS2002-03/040/...start/start MS2002-03/050/...start/start	MS2002-03/060/...start/start MS2002-03/080/...start/start MS2002-03/100/...start/start MS2002-03/120/...start/start

Typ Type	Rodzaj Style	Wskazanie datownika/znakownika Date stamp/marketing insert indication	Numer katalogowy Catalog Number	
 (2003 )	04	12 lat (rok początkowy-start +11) 12 years (initial year-start + 11)	MS2002-04/026/...start/start MS2002-04/030/...start/start MS2002-04/040/...start/start MS2002-04/050/...start/start	MS2002-04/060/...start/start MS2002-04/080/...start/start MS2002-04/100/...start/start MS2002-04/120/...start/start
 (30+5 oraz 03 dają Tydzień 35/2003) (30+5 & 03 stay for Week 35/2003)	05	Tydzień + rok Week + year	MS2002-05/026/...(rok/year) MS2002-05/030/...(rok/year) MS2002-05/040/...(rok/year) MS2002-05/050/...(rok/year)	MS2002-05/060/...(rok/year) MS2002-05/080/...(rok/year) MS2002-05/100/...(rok/year) MS2002-05/120/...(rok/year)
 (20+5 oraz 09 i 03 dają 25.09.2003) (20+5 and 09 & 03 stay for 25.09.2003)	06	Dzień+miesiąc+rok Wkładka z miesiącami musi być co miesiąc wymieniona (Wkładki z miesiącami są zawarte w zestawie) Day+Month+Year Month indicating inserts must be changed each month (such inserts are part of the set)	MS2002-06/026/...(rok/year) MS2002-06/030/...(rok/year) MS2002-06/040/...(rok/year) MS2002-06/050/...(rok/year)	MS2002-06/060/...(rok/year) MS2002-06/080/...(rok/year) MS2002-06/100/...(rok/year) MS2002-06/120/...(rok/year)
 (20 oraz 5 dają 25.12.2003) (20 and 5 stay for 25.12.2003)	07	Dzień+miesiąc+rok Day+Month+Year	MS2002-07/026/...(rok/year) MS2002-07/030/...(rok/year) MS2002-07/040/...(rok/year) MS2002-07/050/...(rok/year)	MS2002-07/060/...(rok/year) MS2002-07/080/...(rok/year) MS2002-07/100/...(rok/year) MS2002-07/120/...(rok/year)
 (2 zmiana) (2-nd shift)	08	Cyfry zmiany pracy Shift change numbers	MS2002-08/026 MS2002-08/030 MS2002-08/040 MS2002-08/050	MS2002-08/060 MS2002-08/080 MS2002-08/100 MS2002-08/120
 (1.kwartał 2003) (1-st Quarter of 2003)	09	Kwartał + rok Quarter + Year	MS2002-09/026/...(rok/year) MS2002-09/030/...(rok/year) MS2002-09/040/...(rok/year) MS2002-09/050/...(rok/year)	MS2002-09/060/...(rok/year) MS2002-09/080/...(rok/year) MS2002-09/100/...(rok/year) MS2002-09/120/...(rok/year)
 Litere A-M	10	Litere A-M Letters: A-M	MS2002-10/026 MS2002-10/030 MS2002-10/040 MS2002-10/050	MS2002-10/060 MS2002-10/080 MS2002-10/100 MS2002-10/120
 Litere N-Z	11	Litere N-Z Letters: N-Z	MS2002-11/026 MS2002-11/030 MS2002-11/040 MS2002-11/050	MS2002-11/060 MS2002-11/080 MS2002-11/100 MS2002-11/120
 (ABS-PC SB ABS)	12	Znaki grawerowane na życzenie (do zamówienia proszę załączyć rysunek) Customized engravings (to customers specification – please send a drawing)	MS2002-12/026...(znak/mark) MS2002-12/030...(znak/mark) MS2002-12/040...(znak/mark) MS2002-12/050...(znak/mark)	MS2002-12/060...(znak/mark) MS2002-12/080...(znak/mark) MS2002-12/100...(znak/mark) MS2002-12/120...(znak/mark)
 (dzień 30) (day 30)	13	Dni Days * tylko z cyfrą 1 i kreskami (lepszą czytelność) *start with digit „1” and then scale lines only (for better readability)	MS2002-13/050*	MS2002-13/060* MS2002-13/080 MS2002-13/100 MS2002-13/120
	14	Tulejka bez grawerowanych znaków Base cylinder with no engravings	MS2002-14/026 MS2002-14/030 MS2002-14/040 MS2002-14/050	MS2002-14/060 MS2002-14/080 MS2002-14/100 MS2002-14/120
 (np. 03=2003) (e.g. 03=2003)	1	Rok i strzałka Year and Arrow	MS20021-1/026/...(rok/year) MS20021-1/030/...(rok/year) MS20021-1/040/...(rok/year) MS20021-1/050/...(rok/year)	MS20021-1/060/...(rok/year) MS20021-1/080/...(rok/year) MS20021-1/100/...(rok/year) MS20021-1/120/...(rok/year)
	2	Strzałka Arrow	MS20021-2/026 MS20021-2/030 MS20021-2/040 MS20021-2/050	MS20021-2/060 MS20021-2/080 MS20021-2/100 MS20021-2/120
	3	Cyfry i litery na życzenie (max. 2 znaki) Customized digits and letters (max. 2 characters)	MS20021-3/026/...(znak/mark) MS20021-3/030/...(znak/mark) MS20021-3/040/...(znak/mark) MS20021-3/050/...(znak/mark)	MS20021-3/060/...(znak/mark) MS20021-3/080/...(znak/mark) MS20021-3/100/...(znak/mark) MS20021-3/120/...(znak/mark)

Znakowanie w formie  
Marking in mold  
Grawerowanie wklęsłe  
Engraving



Rodzaj grawerowanych znaków – patrz tabela  
Types of engravings – see table



**Charakterystyka / Information**

- Czoło wkładki obrotowej nie przesuwają się wzdłuż osi obrotu
- Obrotowa wkładka z grawerowanymi znakami (ustawianie za pomocą zwykłego wkrętaka)
- Gwint metryczny do zamocowania w formie
- Uszczelki z Vitonu® odporne na temperaturę do 200°C
- Znaki lustrzane, wklęsłe
- Dodatkowe wyposażenie str. 22 i 23
- Rotating insert with no movement along the axle
- Rotating insert with arrow slot (use screwdriver for setting)
- Metric thread to mount in a mold
- Viton® O-rings resistant to temperatures up to 200°C
- Engraved mirror images
- Additional equipment, pages 22, 23

**Tabela z wymiarami w mm /Dimensions Table (mm)**

D	3	4
L	14	17
M	2	2
T	2	2

Materiał: 1.4034, hartowany (56±2 HRC) i szlifowany  
Material: 1.4034, hardened (56±2 HRC) and ground

**Montaż wkładki i ustawienie:**

Część dolną zamontować od tyłu formy  
Wkładkę włożyć i pod lekkim naciskiem obracać ją w prawo do oporu.  
Zrobić ok. 3 obrotów w lewo – wkładka unosi się. Następnie lekko naciskając obracać wkładkę w prawo do momentu, aż wkładka wskoczy na swoje miejsce.  
Ustawić wkładkę w odpowiedniej pozycji.



**Mounting and setting of insert:**

Put the lower part in the back side of mold.  
Put the insert inside by turning it clockwise using light pressure until it is pressed home.  
Make 3 turns left – insert moves up. Next, by pushing the insert lightly, turn it right until it drops into place.  
Set the insert to desired position

**Wymiana:**

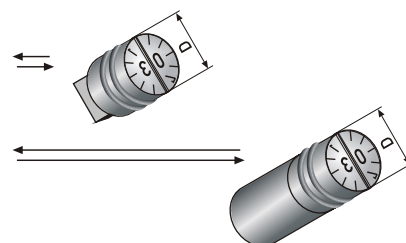
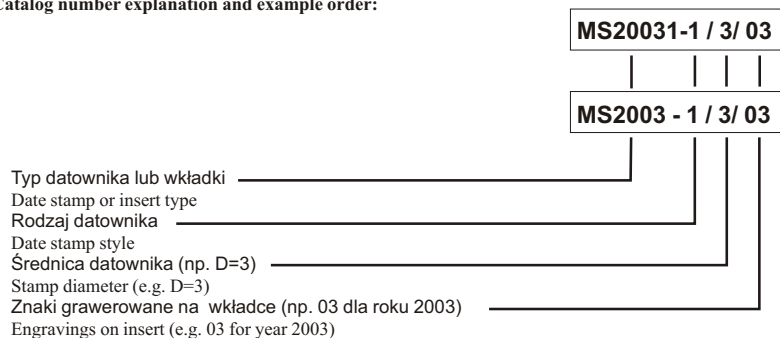
Wkładkę obracać w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara aż do oporu.  
Wkładkę obrócić w lewo – wkładka się unosi.  
Wkładkę wyjąć, włożyć nową i pod lekkim naciskiem obracać ją w prawo.



**Replacing:**

Turn the insert clockwise until it is pressed home.  
Turn the insert left – insert moves up.  
Take the insert out put the new one in by turning it right and using light pressure.

**Objaśnienia do symbolu katalogowego i przykład zamawiania:**  
Catalog number explanation and example order:



Typ Type	Rodzaj Style	Wskazanie datownika/znakownika Date stamp/markings insert indication	Numer katalogowy Catalog Number	
	1	Miesiące + Rok Month + Year	MS2003-1/3/...(rok/year) MS2003-1/4/...(rok/year)	MS20031-1/3/...(rok/year) MS20031-1/4/...(rok/year)
	2	Miesiące Months	MS2003-2/3 MS2003-2/4	MS20031-2/3 MS20031-2/4
	3	4 lat (rok początkowy-start+3) 4 years (initial year-start + 3)	MS2003-3/3/...(start/start) MS2003-3/4/...(start/start)	MS20031-3/3/...(start/start) MS20031-3/4/...(start/start)
	4	Litery: A-F Letters: A-F	MS2003-4/3 MS2003-4/4	MS20031-4/3 MS20031-4/4
		Elektroda do znakowania w formie Marking electrode for molds	MS20032	

Znakowanie w formie  
Marking in mold

Grawerowanie wklęsłe  
Engraving

Rodzaj grawerowanych znaków – patrz tabela  
Types of engravings – see table

**Charakterystyka / Information**

- Czoło wkładki obrotowej nie przesuwają się wzdłuż osi obrotu
- Montowanie kluczem do śrub z gniazdem sześciokątnym od strony powierzchni formującej
- Obrotowa wkładka z grawerowanymi znakami (ustawianie za pomocą zwykłego wkrętaka)
- Gwint metryczny do zamocowania w formie
- Uszczelki z Vitonu® odporne na temperaturę do 200°C
- Inne materiały na zapytanie
- Znaki lustrzane, wklęsłe
- Dodatkowe wyposażenie str. 22 i 23

- Rotating insert with no movement along the axle
- Use hexagon socket wrench from the forming surface side for mounting
- Rotating insert with engravings (use screwdriver for setting)
- Metric thread to mount in mold
- Viton® O-rings resistant to temperatures up to 200°C
- Alternative materials upon request
- Engraved mirror images
- Additional equipment, pages 22, 23

<b>D</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
<b>L</b>	<b>14</b>	<b>17</b>
<b>M</b>	<b>2</b>	<b>2</b>
<b>T</b>	<b>2</b>	<b>2</b>
<b>S</b>	<b>2</b>	<b>3</b>

**Tabela z wymiarami w mm / Dimensions Table (mm)**

Materiał: 1.4034, hartowany (56±2 HRC) i szlifowany  
Material: 1.4034, hardened (56±2 HRC) and ground

**Montaż wkładki i ustawienie:**

Część dolną zamontować od tyłu formy  
Wkładkę włożyć i pod lekkim naciskiem obracać ją w prawo do oporu.  
Zrobić ok. 3 obroty w lewo – wkładka unosi się. Następnie lekko naciskając obracać wkładkę w prawo do momentu, aż wkładka wskoczy na swoje miejsce.  
Ustawić wkładkę w odpowiedniej pozycji.

**Mounting and setting of insert:**

Put the lower part in the back side of mold.  
Put the insert inside by turning it clockwise using light pressure until it is pressed home.  
Make 3 turns left – insert moves up. Next, by pushing the insert lightly, turn it right until it drops into place.  
Set the insert to desired position

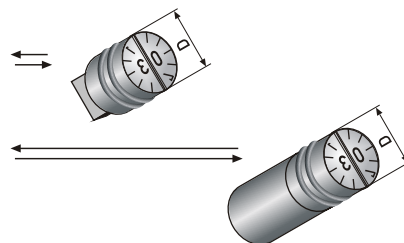
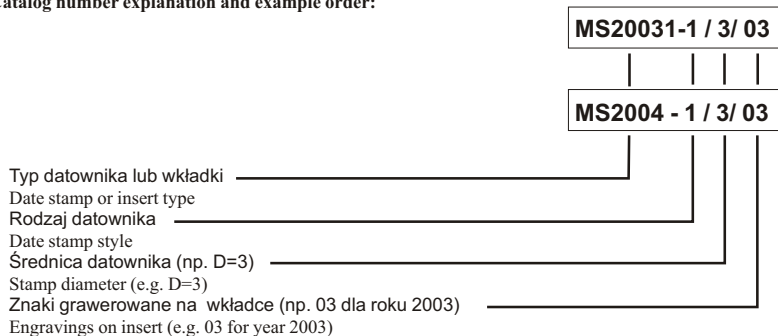
**Wymiana:**

Wkładkę obracać w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara aż do oporu.  
Wkładkę obrócić w lewo – wkładka się unosi.  
Wkładkę wyjąć, włożyć nową i pod lekkim naciskiem obracać ją w prawo.

**Replacing:**

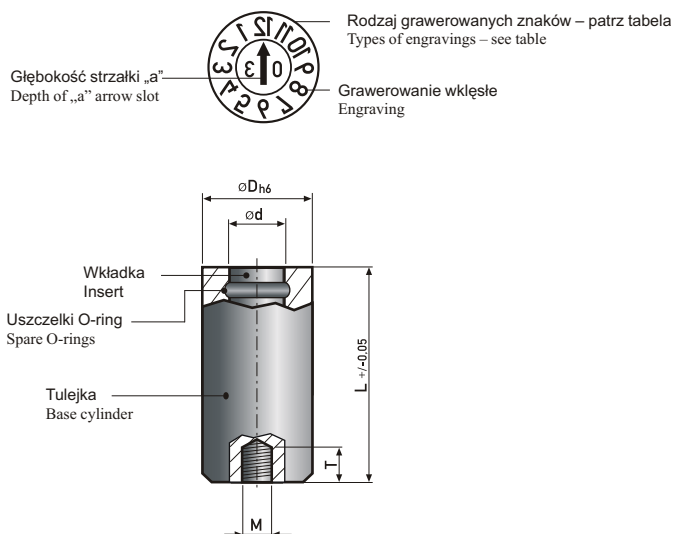
Turn the insert clockwise until it is pressed home.  
Turn the insert left – insert moves up.  
Take the insert out put the new one in by turning it right and using light pressure.

**Objaśnienia do symbolu katalogowego i przykład zamawiania:**  
Catalog number explanation and example order:



Typ Type	Rodzaj Style	Wskazanie datownika/znakownika Date stamp/marketing insert indication	Numer katalogowy Catalog Number	
	1	Miesiące + Rok Month + Year	MS2004-1/3/...(rok/year) MS2004-1/4/...(rok/year)	MS20031-1/3/...(rok/year) MS20031-1/4/...(rok/year)
	2	Miesiące Months	MS2004-2/3 MS2004-2/4	MS20031-2/3 MS20031-2/4
	3	4 lat (rok początkowy-start+3) 4 years (initial year-start + 3)	MS2004-3/3/...(start/start) MS2004-3/4/...(start/start)	MS20031-3/3/...(start/start) MS20031-3/4/...(start/start)
	4	Litery: A-F Letters: A-F	MS2004-4/3 MS2004-4/4	MS20031-4/3 MS20031-4/4
		Elektroda do znakowania w formie Marking electrode for molds	MS20032	





**Charakterystyka / Information**

- Czoło wkładki obrotowej nie przesuwają się wzdłuż osi obrotu
- Tulejka z grawerowanymi znakami
- Obrotowa wkładka ze strzałką (ustawianie za pomocą zwykłego wkrętaka)
- Gwint metryczny do mocowania w formie
- Uszczelki z Vitonu® odporne na temperaturę do 200°C
- Znaki lustrzane, wklęsłe
- Dodatkowe wyposażenie str. 22 i 23
- Rotating insert with no movement along the axle
- Base cylinder with engravings
- Rotating insert with arrow slot (use screwdriver for setting)
- Metric thread to mount in mold
- Viton® O-rings resistant to temperatures up to 200°C
- Engraved mirror images
- Additional equipment, pages 22, 23

**Tabela z wymiarami w mm /Dimensions Table (mm)**

D	5	6	8	10	12
d	3	3	4	5	6
L	17	17	20	20	25
M	3	3	4	5	6
T	3	3	5	5	6
a	0,4	0,4	0,4	0,4	0,6

Materiał: 1.4034, hartowany (56±2 HRC) i szlifowany  
Material: 1.4034, hardened (56+/- 2 HRC) and ground

**Montaż wkładki i ustawienie:**

Wkładkę włożyć i pod lekkim naciskiem i obracać ją w prawo do oporu. Zrobić ok. 3 obrotów w lewo – wkładka unosi się. Następnie lekko naciskając obracać wkładkę w prawo do momentu, aż wkładka wskoczy na swoje miejsce. Ustawić wkładkę w odpowiedniej pozycji.

**Mounting and setting of insert:**

Put the insert inside by turning it clockwise using light pressure until it is pressed home  
Make 3 turns left – insert moves up. Next, by pushing the insert lightly, turn it right until it drops into place  
Set the insert to desired position

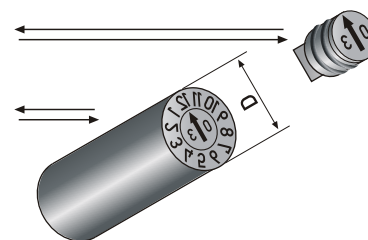
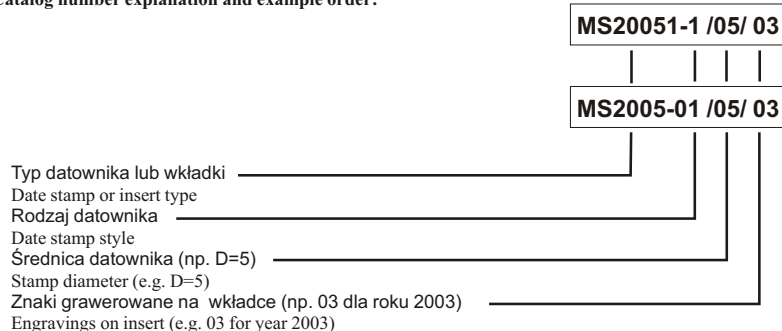
**Wymiana:**

Wkładkę obracać w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara aż do oporu  
Wkładkę wykręcać w lewo – wkładka się unosi  
Wkładkę wyjąć, włożyć nową i pod lekkim naciskiem obracać ją w prawo















**Replacing:**

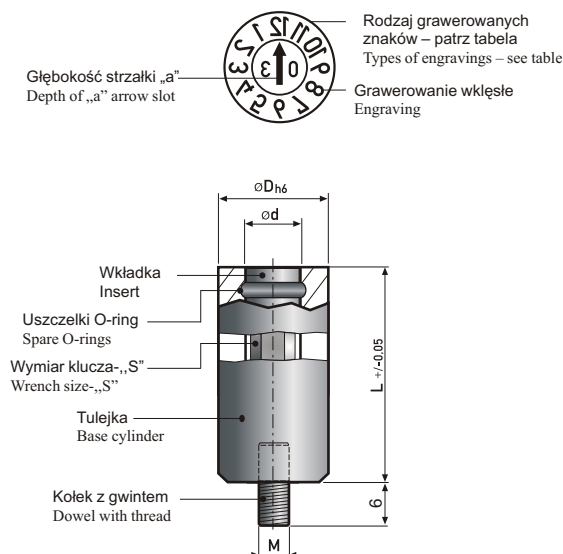
Turn the insert clockwise until it is pressed home  
Turn the insert left – insert moves up  
Take the insert out put the new one in by turning it right and using light pressure

**Objaśnienia do symbolu katalogowego i przykład zamawiania:  
Catalog number explanation and example order:**



Typ Type	Rodzaj Style	Wskazanie datownika/znakownika Date stamp/marketing insert indication	Numer katalogowy Catalog Number	
 (Grudzień 2003) (December 2003)	01	Miesiące + Rok Month + Year	MS2005-01/05/...(rok/year) MS2005-01/06/...(rok/year) MS2005-01/08/...(rok/year)	MS2005-01/10/...(rok/year) MS2005-01/12/...(rok/year)
 (Grudzień) (December)	02	Miesiące Months	MS2005-02/05 MS2005-02/06 MS2005-02/08	MS2005-02/10 MS2005-02/12
 (2003)	03	6 lat (rok początkowy-start+5) 6 years (initial year-start + 5)	MS2005-03/05/...(start/start) MS2005-03/06/...(start/start) MS2005-03/08/...(start/start)	MS2005-03/10/...(start/start) MS2005-03/12/...(start/start)

Typ Type	Rodzaj Style	Wskazanie datownika/znakownika Date stamp/marketing insert indication	Numer katalogowy Catalog Number	
 (2003 )	04	12 lat (rok początkowy-start +11) 12 years (initial year-start+ 11)	MS2005-04/05/...(znak/mark) MS2005-04/06/...(znak/mark) MS2005-04/08/...(znak/mark)	MS2005-04/10/...(znak/mark) MS2005-04/12/...(znak/mark)
 (30+5 oraz 03 dają Tydzień 35/2003) (30+5 & 03 stay for Week 35/2003)	05	Tydzień + rok Week + year	MS2005-05/06/...(rok/year) MS2005-05/06/...(rok/year) MS2005-05/08/...(rok/year)	MS2005-05/10/...(rok/year) MS2005-05/12/...(rok/year)
 (20+5 oraz 09 i 03 dają 25.09.2003) (20+5 and 09 & 03 stay for 25.09.2003)	06	Dzień+miesiąc+rok Wkładka z miesiącami musi być co miesiąc wymieniona (Wkładki z miesiącami są zawarte w zestawie) Day+Month+Year Month indicating inserts must be changed each month (such inserts are part of the set)	MS2005-06/05/...(rok/year) MS2005-06/06/...(rok/year) MS2005-06/08/...(rok/year)	MS2005-06/10/...(rok/year) MS2005-06/12/...(rok/year)
 (20 oraz 5 dają 25.12.2003) (20 and 5 stay for 25.12.2003)	07	Dzień+miesiąc+rok Day+Month+Year	MS2005-07/05/...(rok/year) MS2005-07/06/...(rok/year) MS2005-07/08/...(rok/year)	MS2005-07/10/...(rok/year) MS2005-07/12/...(rok/year)
 (2 zmiana) (2-nd shift)	08	Cyfry zmiany pracy Shift change numbers	MS2005-08/05 MS2005-08/06 MS2005-08/08	MS2005-08/10 MS2005-08/12
 (1.kwartał 2003) (1-st Quarter of 2003)	09	Kwartał + rok Quarter + Year	MS2005-09/05/...(rok/year) MS2005-09/06/...(rok/year) MS2005-09/08/...(rok/year)	MS2005-09/10/...(rok/year) MS2005-09/12/...(rok/year)
 (1.kwartał 2003) (1-st Quarter of 2003)	10	Litery A-M Letters: A-M	MS2005-10/05 MS2005-10/06 MS2005-10/08	MS2005-10/10 MS2005-10/12
 (1.kwartał 2003) (1-st Quarter of 2003)	11	Litery N-Z Letters: N-Z	MS2005-11/05 MS2005-11/06 MS2005-11/08	MS2005-11/10 MS2005-11/12
 (1.kwartał 2003) (1-st Quarter of 2003)	12	Znaki grawerowane na życzenie (do zamówienia proszę załączyć rysunek) Customized engravings (to customers specification – please send a drawing)	MS2005-12/05/...(znak/mark) MS2005-12/06/...(znak/mark) MS2005-12/08/...(znak/mark)	MS2005-12/10/...(znak/mark) MS2005-12/12/...(znak/mark)
 (dzień 30) (day 30)	13	Dni Days * tylko z cyfrą 1 i kreseczkami (lepszą czytelność) *start with digit „1” and then scale lines only (for better readability)	MS2005-13/05* MS2005-13/06* MS2005-13/08	MS2005-13/10 MS2005-13/12
 (np. 03=2003) (e.g. 03=2003)	14	Tulejka bez grawerowanych znaków Base cylinder with no engravings	MS2005-14/05 MS2005-14/06 MS2005-14/08	MS2005-14/10 MS2005-14/12
 (np. 03=2003) (e.g. 03=2003)	1	Rok i strzałka Year and Arrow	MS20051-1/05/...(rok/year) MS20051-1/06/...(rok/year) MS20051-1/08/...(rok/year)	MS20051-1/10/...(rok/year) MS20051-1/12/...(rok/year)
 (np. 03=2003) (e.g. 03=2003)	2	Strzałka Arrow	MS20051-2/05 MS20051-2/06 MS20051-2/08	MS20051-2/10 MS20051-2/12
 (np. 03=2003) (e.g. 03=2003)	3	Cyfry i litery na życzenie (max. 2 znaki) Customized digits and letters (max. 2 characters)	MS20051-3/05/...(znak/mark) MS20051-3/06/...(znak/mark) MS20051-3/08/...(znak/mark)	MS20051-3/10/...(znak/mark) MS20051-3/12/...(znak/mark)



**Charakterystyka / Information**

- Czoło wkładki obrotowej nie przesuwają się wzdłuż osi obrotu
- Montaż kluczem do śrub z gniazdem sześciokątnym od strony powierzchni formującej
- Tulejka z grawerowanymi znakami
- Obrotowa wkładka ze strzałką (ustawianie za pomocą zwykłego wkrętaka)
- Gwint metryczny do mocowania w formie
- Uszczelki z witonu odporne na temperaturę do 200°C
- Znaki lustrzane, wklęsłe
- Dodatkowe wyposażenie str. 22 i 23
- Rotating insert with no movement along the axle
- Use hexagon socket wrench from the forming surface side for mounting
- Base cylinder with engravings
- Rotating insert with engravings (use screwdriver for setting)
- Metric thread to mount in mold
- Viton® O-rings resistant to temperatures up to 200°C
- Engraved mirror images
- Additional equipment, pages 22, 23

**Tabela z wymiarami w mm /Dimensions Table (mm)**

D	5	6	8	10	12
d	3	3	4	5	6
L	17	17	20	20	25
M	3	3	4	5	6
S	2	2	3	3	4
a	0,4	0,4	0,4	0,4	0,6

Materiał: 1.4034, hartowany (56±2 HRC) i szlifowany  
Material: 1.4034, hardened (56 ± 2 HRC) and ground

**Montaż wkładki i ustawienie:**

Część dolną zamontować kluczem do śrub z gniazdem sześciokątnym od strony powierzchni formującej. Wkładkę włożyć i pod lekkim naciskiem obracać ją w prawo do oporu. Zrobić ok. 3 obrotów w lewo – wkładka unosi się. Następnie lekko naciskając obracać wkładkę w prawo do momentu, aż wkładka wskoczy na swoje miejsce. Ustawić wkładkę w odpowiedniej pozycji.

**Mounting and setting of insert:**

To mount lower part use hexagon socket wrench from the forming surface side. Put the insert inside by turning it clockwise using light pressure until it is pressed home. Make 3 turns left – insert moves up. Next, by pushing the insert lightly, turn it right until it drops into place. Set the insert to desired position.

**Wymiana:**

Wkładkę obracać w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara aż do oporu. Wkładkę wykręcać w lewo – wkładka się unosi. Wkładkę wyjąć, włożyć nową i pod lekkim naciskiem obracać ją w prawo.

**Replacing:**

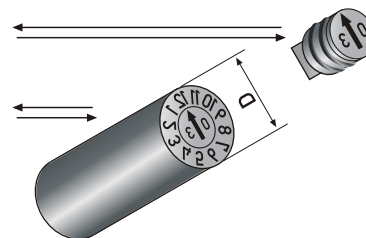
Turn the insert clockwise until it is pressed home. Turn the insert left – insert moves up. Take the insert out put the new one in by turning it right and using light pressure.

**Objaśnienia do symbolu katalogowego i przykład zamawiania:**  
**Catalog number explanation and example order:**















Typ datownika lub wkładki  
Date stamp or insert type  
Rodzaj datownika  
Date stamp style  
Średnica datownika (np. D=5)  
Stamp diameter (e.g. D=5)  
Znaki grawerowane na wkładce (np. 03 dla roku 2003)  
Engravings on insert (e.g. 03 for year 2003)

MS20051-1 /05/ 03

MS2006-01 /05/ 03



Typ Type	Rodzaj Style	Wskazanie datownika/znakownika Date stamp/markings insert indication	Numer katalogowy Catalog Number	
 (Grudzień 2003) (December 2003)	01	Miesiące + Rok Month + Year	MS2006-01/05/...(rok/year) MS2006-01/06/...(rok/year) MS2006-01/08/...(rok/year)	MS2006-01/10/...(rok/year) MS2006-01/12/...(rok/year)
 (Grudzień) (December)	02	Miesiące Months	MS2006-02/05 MS2006-02/06 MS2006-02/08	MS2006-02/10 MS2006-02/12
 (2003)	03	6 lat (rok początkowy-start+5) 6 years (initial year-start + 5)	MS2006-03/05/...(start/start) MS2006-03/06/...(start/start) MS2006-03/08/...(start/start)	MS2006-03/10/...(start/start) MS2006-03/12/...(start/start)

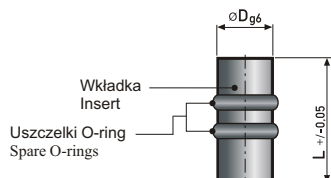
Typ Type	Rodzaj Style	Wskazanie datownika/znakownika Date stamp/marketing insert indication	Numer katalogowy Catalog Number	
 (2003 )	04	12 lat (rok początkowy-start +11) 12 years (initial year-start + 11)	MS2006-04/05/...(start/start) MS2006-04/06/...(start/start) MS2006-04/08/...(start/start)	MS2006-04/10/...(start/start) MS2006-04/12/...(start/start)
 (30+5 oraz 03 dają Tydzień 35/2003) (30+5 & 03 stay for Week 35/2003)	05	Tydzień + rok Week + year	MS2006-05/06/...(rok/year) MS2006-05/06/...(rok/year) MS2006-05/08/...(rok/year)	MS2006-05/10/...(rok/year) MS2006-05/12/...(rok/year)
 (20+5 oraz 09 i 03 dają 25.09.2003) (20+5 and 09 & 03 stay for 25.09.2003)	06	Dzień+miesiąc+rok Wkładka z miesiącami musi być co miesiąc wymieniona (Wkładki z miesiącami są zawarte w zestawie) Day+Month+Year Month indicating inserts must be changed each month (such inserts are part of the set)	MS2006-06/05/...(rok/year) MS2006-06/06/...(rok/year) MS2006-06/08/...(rok/year)	MS2006-06/10/...(rok/year) MS2006-06/12/...(rok/year)
 (20 oraz 5 dają 25.12.2003) (20 and 5 stay for 25.12.2003)	07	Dzień+miesiąc+rok Day+Month+Year	MS2006-07/05/...(rok/year) MS2006-07/06/...(rok/year) MS2006-07/08/...(rok/year)	MS2006-07/10/...(rok/year) MS2006-07/12/...(rok/year)
 (2 zmiana) (2-nd shift)	08	Cyfry zmiany pracy Shift change numbers	MS2006-08/05 MS2006-08/06 MS2006-08/08	MS2006-08/10 MS2006-08/12
 (1.kwartał 2003) (1-st Quarter of 2003)	09	Kwartał + rok Quarter + Year	MS2006-09/05/...(rok/year) MS2006-09/06/...(rok/year) MS2006-09/08/...(rok/year)	MS2006-09/10/...(rok/year) MS2006-09/12/...(rok/year)
 Liter A-M	10	Litery A-M Letters: A-M	MS2006-10/05 MS2006-10/06 MS2006-10/08	MS2006-10/10 MS2006-10/12
 Liter N-Z	11	Litery N-Z Letters: N-Z	MS2006-11/05 MS2006-11/06 MS2006-11/08	MS2006-11/10 MS2006-11/12
 (ABS-PC SB ABS)	12	Znaki grawerowane na życzenie (do zamówienia proszę załączyć rysunek) Customized engravings (to customers specification – please send a drawing)	MS2006-12/05...(znak/mark) MS2006-12/06...(znak/mark) MS2006-12/08...(znak/mark)	MS2006-12/10...(znak/mark) MS2006-12/12...(znak/mark)
 (dzień 30) (day 30)	13	Dni Days * tylko z cyfrą 1 i kreskami (lepsza czytelność) *start with digit „1” and then scale lines only (for better readability)	MS2006-13/05* MS2006-13/06* MS2006-13/08	MS2006-13/10 MS2006-13/12
	14	Tulejka bez grawerowanych znaków Base cylinder with no engravings	MS2006-14/05 MS2006-14/06 MS2006-14/08	MS2006-14/10 MS2006-14/12
 (np. 03=2003) (e.g. 03=2003)	1	Rok i strzałka Year and Arrow	MS20051-1/05/...(rok/year) MS20051-1/06/...(rok/year) MS20051-1/08/...(rok/year)	MS20051-1/10/...(rok/year) MS20051-1/12/...(rok/year)
	2	Strzałka Arrow	MS20051-2/05 MS20051-2/06 MS20051-2/08	MS20051-2/10 MS20051-2/12
	3	Cyfry i litery na życzenie (max. 2 znaki) Customized digits and letters (max. 2 characters)	MS20051-3/05/...(znak/mark) MS20051-3/06/...(znak/mark) MS20051-3/08/...(znak/mark)	MS20051-3/10/...(znak/mark) MS20051-3/12/...(znak/mark)

Znakowanie w formie  
Marking in mold

Grawerowanie wklęsłe  
Engraving



Rodzaj grawerowanych znaków – patrz tabela  
Types of engravings – see table



#### Charakterystyka / Information

- Datownik z grawerowanymi znakami na czole trzpienia (ustawianie za pomocą zwykłego wkręta)
- Uszczelki z Vitonu® odporne na temperaturę do 200°C
- Znaki lustrzane, wklęsłe
- Dodatkowe wyposażenie str. 22 i 23

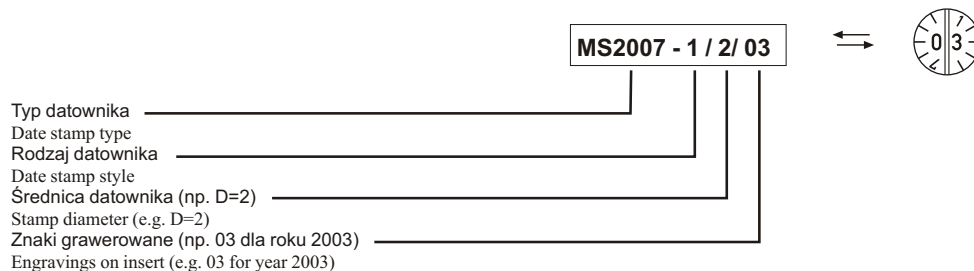
- Date pin with engravings on the face of pin (use screwdriver for setting)
- Viton® O-rings, resistant to temperatures up to 200°C
- Engraved mirror images
- Additional equipment, pages 22, 23

Tabela z wymiarami w mm /Dimensions Table (mm)

D	2	3	4
L	14	14	14

Materiał: 1.4034, hartowany ( $56 \pm 2$  HRC) i szlifowany  
Material: 1.4034, hardened ( $56 \pm 2$  HRC) and ground

Objaśnienia do symbolu katalogowego i przykład zamawiania:  
Catalog number explanation and example order:



Typ Type	Rodzaj Style	Wskazanie datownika/znakownika Date stamp/markings insert indication	Numer katalogowy Catalog Number
	1	Miesiące + Rok Month + Year	MS2007-1/2/...((rok/year) MS2007-1/3/...((rok/year) MS2007-1/4/...((rok/year)
	2	Miesiące Months	MS2007-2/2/ MS2007-2/3/ MS2007-2/4/
	3	Elektroda do znakowania w formie Marking electrode for molds	MS20032

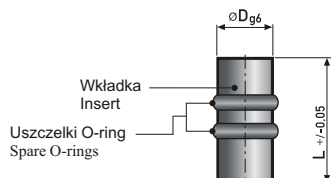


Znakowanie w formie  
Marking in mold

Grawerowanie wklęsłe  
Engraving



Rodzaj grawerowanych znaków – patrz tabela  
Types of engravings – see table



#### Charakterystyka / Information

- Datownik z grawerowanymi znakami na czole trzpienia (ustawianie za pomocą zwykłego wkręćtaka)
- Uszczelki z Vitonu® odporne na temperaturę do 200°C
- Znaki lustrzane, wklęsłe
- Dodatkowe wyposażenie str. 22 i 23

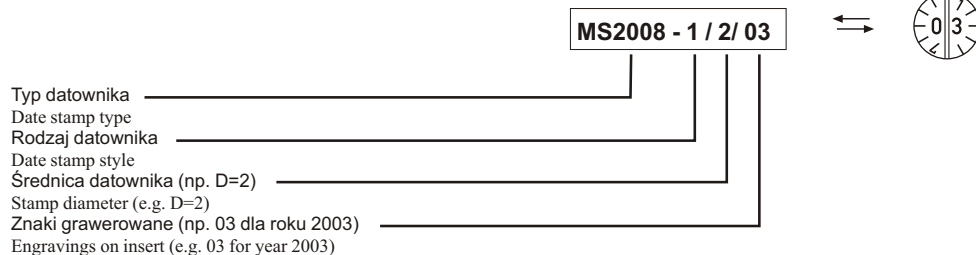
- Date pin with engravings on the face of pin (use screwdriver for setting)
- Viton® O-rings, resistant to temperatures up to 200°C
- Engraved mirror images
- Additional equipment, pages 22, 23

Tabela z wymiarami w mm /Dimensions Table (mm)

D	2	3	4
L	4	4	5

Materiał: 1.4034, hartowany (56±2 HRC) i szlifowany  
Material: 1.4034, hardened (56 +/- 2 HRC) and ground

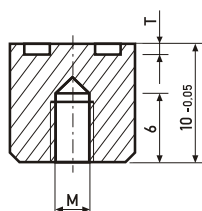
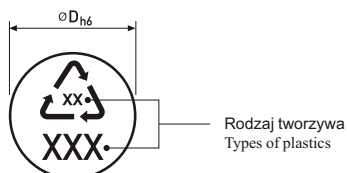
Objaśnienia do symbolu katalogowego i przykład zamawiania:  
Catalog number explanation and example order:



Typ Type	Rodzaj Style	Wskazanie datownika/znakownika Date stamp/markings insert indication	Numer katalogowy Catalog Number
	1	Miesiące + Rok Month + Year	MS2008-1/2/...(rok/year) MS2008-1/3/...(rok/year) MS2008-1/4/...(rok/year)
	2	Miesiące Months	MS2008-2/2/ MS2008-2/3/ MS2008-2/4/
	3	Elektroda do znakowania w formie Marking electrode for molds	MS20032

**Charakterystyka / Information**

- Znaki lustrzane, wklęsłe
- Dodatkowe wyposażenie str. 22 i 23
- Engraved mirror images
- Additional equipment, pages 22, 23



**Tabela z wymiarami w mm /Dimensions Table (mm)**

D	5	6	8	10	12	16
M	3	4	4	4	6	6
T	0,2	0,2	0,2	0,2	0,25	0,25

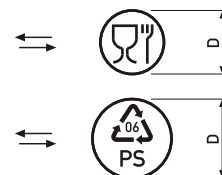
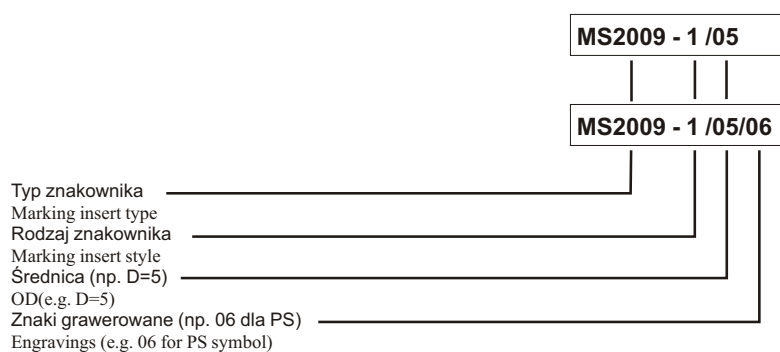
Inne wymiary na zapytanie  
Alternative dimensions upon request



Materiał: 1.4034, hartowany (56±2 HRC)  
Material: 1.4034, hardened (56±2 HRC)

**Rodzaje tworzyw / Types of plastics**

Symbol tworzywa Plastic symbol	PET	PE-HD	PVC	PE-LD	PP	PS
Kod Code	01	02	03	04	05	06

**Objaśnienia do symbolu katalogowego i przykład zamawiania:**  
Catalog number explanation and example order:



Typ Type	Rodzaj Style	Wskazanie datownika/znakownika Date stamp/markings insert indication	Numer katalogowy Catalog Number
	1	Znak recyklingu (mały) z oznaczeniem tworzywa i jego numerem. Recycling insert (small) with plastic type indication and number.	MS2009-1/05/...(kod tw./pastic code) MS2009-1/06/...(kod tw./pastic code) MS2009-1/08/...(kod tw./pastic code) MS2009-1/10/...(kod tw./pastic code) MS2009-1/12/...(kod tw./pastic code) MS2009-1/16/...(kod tw./pastic code)
	2	Znak recyklingu (mały) z oznaczeniem tworzywa Recycling insert (small) with plastic type indication	MS2009-2/05/...(kod tw./pastic code) MS2009-2/06/...(kod tw./pastic code) MS2009-2/08/...(kod tw./pastic code) MS2009-2/10/...(kod tw./pastic code) MS2009-2/12/...(kod tw./pastic code) MS2009-2/16/...(kod tw./pastic code)
	3	Znak recyklingu (duży) z oznaczeniem tworzywa lub jego numeru Recycling insert (large) with plastic type indication and number	MS2009-3/05/...(kod tw./pastic code) MS2009-3/06/...(kod tw./pastic code) MS2009-3/08/...(kod tw./pastic code) MS2009-3/10/...(kod tw./pastic code) MS2009-3/12/...(kod tw./pastic code) MS2009-3/16/...(kod tw./pastic code)
	4	Znak recyklingu (duży) Recycling insert (large)	MS2009-4/05 MS2009-4/06 MS2009-4/08 MS2009-4/10 MS2009-4/12 MS2009-4/16
	5	Oznaczenie produktu Product marking insert	MS2009-5/05/...(znak/mark) MS2009-5/06/...(znak/mark) MS2009-5/08/...(znak/mark) MS2009-5/10/...(znak/mark) MS2009-5/12/...(znak/mark) MS2009-5/16/...(znak/mark)
	6	Oznaczenie produktów żywnościowych Food products marking insert	MS2009-6/05 MS2009-6/06 MS2009-6/08 MS2009-6/10 MS2009-6/12 MS2009-6/16
	7	Oznaczenie CE CE marking insert	MS2009-7/05 MS2009-7/06 MS2009-7/08 MS2009-7/10 MS2009-7/12 MS2009-7/16
	8	Pole daty (okrągły) z cyfrą startową 1 dla stycznia. Materiał 1.2343 (niehartowany) Date field (round), initial digit „1” (for January). Material 1.2343 (not hardened)	MS2009-8/05/...(rok/year) MS2009-8/06/...(rok/year) MS2009-8/08/...(rok/year) MS2009-8/10/...(rok/year) MS2009-8/12/...(rok/year) MS2009-8/16/...(rok/year)

**Charakterystyka / Information**

- Nachylenie znaków 15°
- Znaki trójwymiarowe
- Znaki czytelne, wypukłe
- Dodatkowe wyposażenie str. 22 i 23

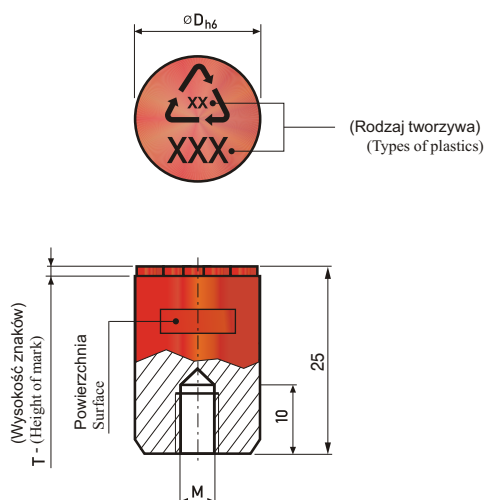
- Electro-marks inclination angle 15°
- 3D markings
- Readable indenting marks
- Additional equipment, pages 22, 23

**Tabela z wymiarami w mm /Dimensions Table (mm)**

D	5	6	8	10	12	16
M	3	4	4	4	6	6
T	0,5	0,5	0,5	0,5	1	1

Inne wymiary na zapytanie  
Alternative dimensions upon request

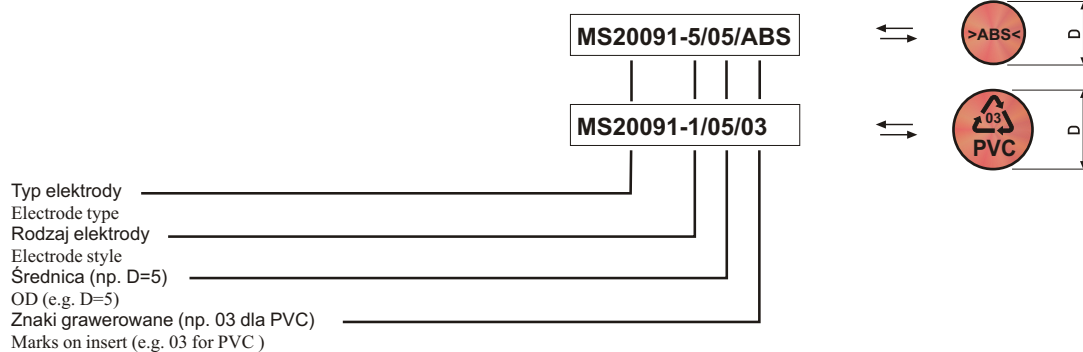
Materiał: Miedź  
Material: Copper











**Rodzaje tworzyw / Types of plastics**

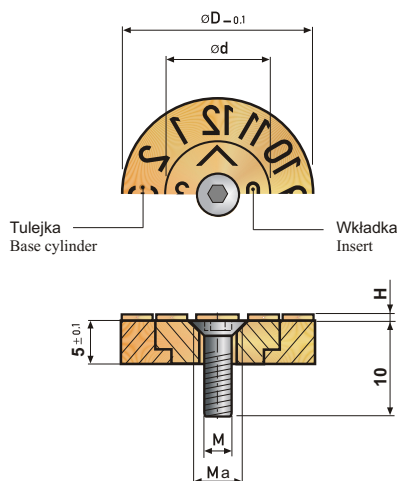
Symbol tworzywa Plastic symbol	PET	PE-HD	PVC	PE-LD	PP	PS
Kod Code	01	02	03	04	05	06

**Objaśnienia do symbolu katalogowego i przykład zamawiania:**  
Catalog number explanation and example order:



Typ Type	Rodzaj Style	Wskazanie datownika/znakownika Date stamp/markings insert indication	Numer katalogowy Catalog Number
	1	Znak recyklingu (mały) z oznaczeniem tworzywa i jego numerem. Recycling insert (small) with plastic type indication and number.	MS20091-1/05/...(kod tw./pastic code) MS20091-1/06/...(kod tw./pastic code) MS20091-1/08/...(kod tw./pastic code) MS20091-1/10/...(kod tw./pastic code) MS20091-1/12/...(kod tw./pastic code) MS20091-1/16/...(kod tw./pastic code)
	2	Znak recyklingu (mały) z oznaczeniem tworzywa Recycling insert (small) with plastic type indication	MS20091-2/05/...(kod tw./pastic code) MS20091-2/06/...(kod tw./pastic code) MS20091-2/08/...(kod tw./pastic code) MS20091-2/10/...(kod tw./pastic code) MS20091-2/12/...(kod tw./pastic code) MS20091-2/16/...(kod tw./pastic code)
	3	Znak recyklingu (duży) z oznaczeniem tworzywa lub jego numeru Recycling insert (large) with plastic type indication and number	MS20091-3/05/...(kod tw./pastic code) MS20091-3/06/...(kod tw./pastic code) MS20091-3/08/...(kod tw./pastic code) MS20091-3/10/...(kod tw./pastic code) MS20091-3/12/...(kod tw./pastic code) MS20091-3/16/...(kod tw./pastic code)
	4	Znak recyklingu (duży) Recycling insert (large)	MS20091-4/05 MS20091-4/06 MS20091-4/08 MS20091-4/10 MS20091-4/12 MS20091-4/16
	5	Oznaczenie produktu Product marking insert	MS20091-5/05/...(znak/mark) MS20091-5/06/...(znak/mark) MS20091-5/08/...(znak/mark) MS20091-5/10/...(znak/mark) MS20091-5/12/...(znak/mark) MS20091-5/16/...(znak/mark)
	6	Oznaczenie produktów żywnościowych Food products marking insert	MS20091-6/05 MS20091-6/06 MS20091-6/08 MS20091-6/10 MS20091-6/12 MS20091-6/16
	7	Oznaczenie CE CE marking insert	MS20091-7/05 MS20091-7/06 MS20091-7/08 MS20091-7/10 MS20091-7/12 MS20091-7/16
	8	Pole daty (okrągłe) z cyfrą startową 1 dla stycznia. Date field (round), initial digit „1” (for January).	MS20091-8/05/...(rok/year) MS20091-8/06/...(rok/year) MS20091-8/08/...(rok/year) MS20091-8/10/...(rok/year) MS20091-8/12/...(rok/year) MS20091-8/16/...(rok/year)





#### Charakterystyka / Information

- Zastosowane w formach o dużych gabarytach i na tworzywa piankowe
- Obrotowa wkładka ze strzałką mocowanie w formie za pomocą śruby z łbem stożkowym
- Znaki lustrzane, wypukłe
- Dodatkowe wyposażenie str. 22 i 23
- For large molds and foam plastics
- Rotating insert with arrow slot
- Use socket head cap screw to mount in mold
- Indenting marks - mirror images
- Additional equipment, pages 22, 23

Tabela z wymiarami w mm / Dimensions Table (mm)

D	15	20	30	40
d	10	13	19	25
M	3	3	4	5
Ma	4	4	5	6
H	0.5	1	1	1

Materiał: Mosiądz MS58 lub stal 1.4034, hartowany (56±2 HRC)  
Material: Brass MS58 or steel 1.4034, hardened (56 +/- 2 HRC)

#### Montaż wkładki:

Tulejkę i wkładkę włożyć i ustawić w odpowiedniej pozycji a następnie unieruchomić za pomocą śruby.

#### Mounting of an insert:

Put base cylinder and insert inside in desired position and fix it by using a screw.



#### Ustawianie:

Poluzować śrubę, ustawić wkładkę w odpowiedniej pozycji, przykręcić śrubę.

#### Setting:

Loosen a screw, set insert into desired position and turn screw to fix it.



#### Wymiana:

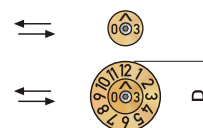
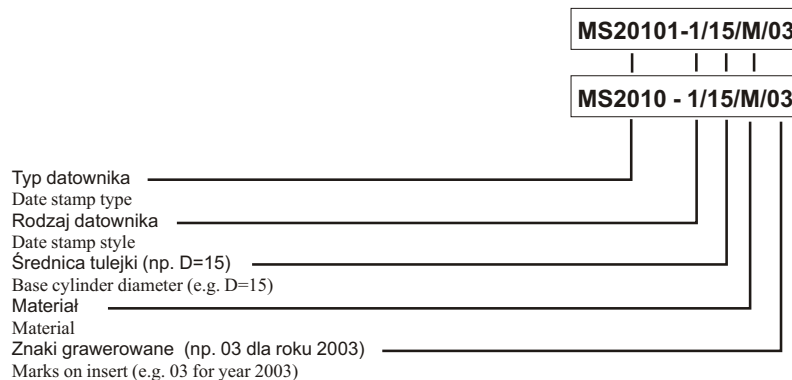
Wykręcić śrubę, wkładkę wyjąć za pomocą uchwyty z gwintem Ma













#### Replacing:

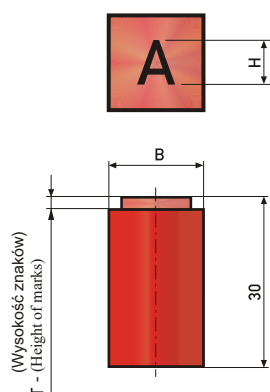
Unscrew, using handle with Ma thread take insert out.



#### Objaśnienia do symbolu katalogowego i przykład zamawiania: Catalog number explanation and example order:



Materiał: MS58 Material: MS58	Typ Type	Rodzaj Style	Wskazanie datownika/znakownika Date stamp/markings insert indication	Numer katalogowy Catalog Number
	 (Grudzień 2003) (December 2003)	1	Miesiące + Rok Month + Year	MS2010-1/15/M/...(rok/year) MS2010-1/20/M/...(rok/year) MS2010-1/30/M/...(rok/year) MS2010-1/40/M/...(rok/year)
	 (Grudzień) (December)	2	Miesiące Months	MS2010-2/15/M MS2010-2/20/M MS2010-2/30/M MS2010-2/40/M
	 (2003)	3	6 lat (rok początkowy-start+5) 6 years (initial year-start + 5)	MS2010-3/15/M/...(start/start) MS2010-3/20/M/...(start/start) MS2010-3/30/M/...(start/start) MS2010-3/40/M/...(start/start)
	 (dzień 25) (day 25)	4	Dni Days	MS2010-4/15/M MS2010-4/20/M MS2010-4/30/M MS2010-4/40/M
	 (np. 03=2003) (e.g. 03=2003)	1	Rok i strzałka Year and Arrow	MS20101-1/15/M/...(rok/year) MS20101-1/20/M/...(rok/year) MS20101-1/30/M/...(rok/year) MS20101-1/40/M/...(rok/year)
	 (np. 03=2003) (e.g. 03=2003)	2	Strzałka Arrow	MS20101-2/15/M MS20101-2/20/M MS20101-2/30/M MS20101-2/40/M
Materiał: 1.4034 (56 ± 2 HRC) Material: 1.4034 (HRC 56 ± 2)	Typ Type	Rodzaj Style	Wskazanie datownika/znakownika Date stamp/markings insert indication	Numer katalogowy Catalog Number
	 (Grudzień 2003) (December 2003)	1	Miesiące + Rok Month + Year	MS2010-1/15/S/...(rok/year) MS2010-1/20/S/...(rok/year) MS2010-1/30/S/...(rok/year) MS2010-1/40/S/...(rok/year)
	 (Grudzień) (December)	2	Miesiące Months	MS2010-2/15/S MS2010-2/20/S MS2010-2/30/S MS2010-2/40/S
	 (2003)	3	6 lat (rok początkowy-start+5) 6 years (initial year-start + 5)	MS2010-3/15/S/...(start/start) MS2010-3/20/S/...(start/start) MS2010-3/30/S/...(start/start) MS2010-3/40/S/...(start/start)
	 (dzień 25) (day 25)	4	Dni Days	MS2010-4/15/S MS2010-4/20/S MS2010-4/30/S MS2010-4/40/S
	 (np. 03=2003) (e.g. 03=2003)	1	Rok i strzałka Year and Arrow	MS20101-1/15/S/...(rok/year) MS20101-1/20/S/...(rok/year) MS20101-1/30/S/...(rok/year) MS20101-1/40/S/...(rok/year)
	 (np. 03=2003) (e.g. 03=2003)	2	Strzałka Arrow	MS20101-2/15/S MS20101-2/20/S MS20101-2/30/S MS20101-2/40/S


**Charakterystyka / Information**

- Cyfry / litery (osobno)
- Komplet cyfr 0-9 (10 sztuk)
- Komplet liter A-Z (26 sztuk)
- Nachylenie znaków 15°
- Znaki trójwymiarowe
- Znaki czytelne, wypukłe
- Możliwe wykonanie specjalne!
- Dodatkowe wyposażenie str. 22 i 23

- Digits / letters (separate)
- Complete set of digits 0-9 (10 pieces)
- Complete set of letters A-Z (26 pieces)
- Electro-marks inclination angle 15°
- 3D marks
- Readable indenting-marks
- Customized electrodes available
- Additional equipment, pages 22, 23

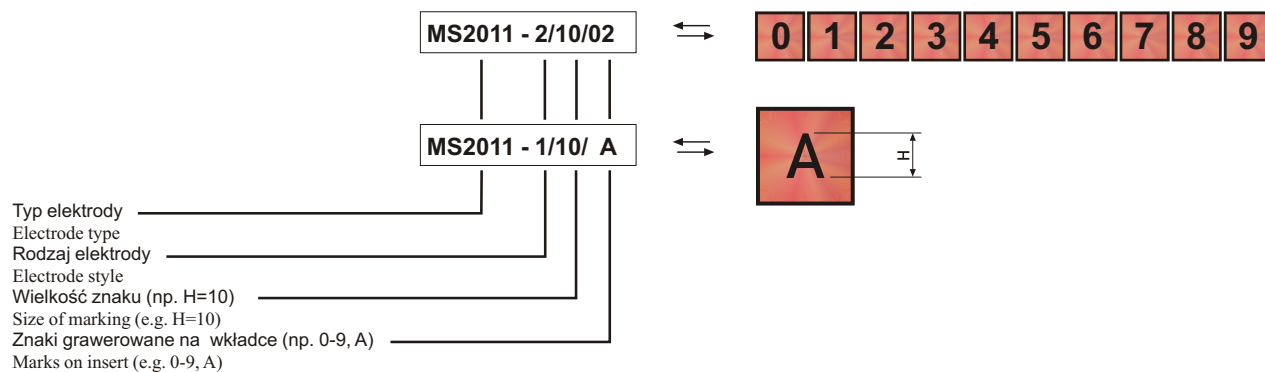
**Tabela z wymiarami w mm /Dimensions Table (mm)**

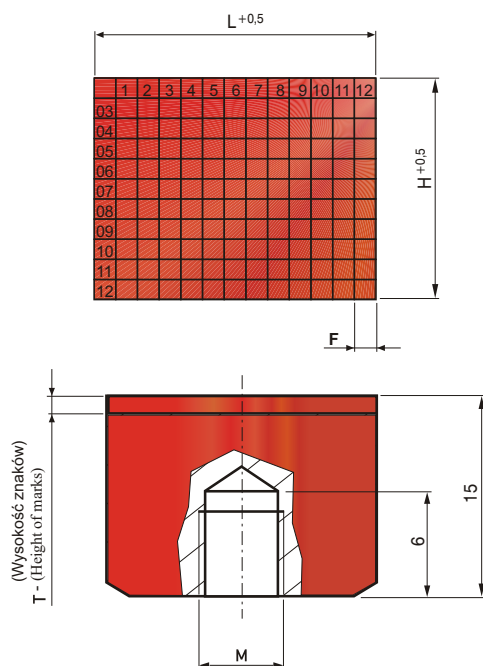
B	4	4	4	4	6	6	6
H	1	1,5	2	2,5	3	4	5
T	0,5	0,5	0,5	0,5	1	1	1

Materiał: Miedź  
Material: Copper

Typ Type	Rodzaj Style	Wskazanie znakownika Marking insert indication	Numer katalogowy Catalog Number
	1	Cyfry lub litery (osobno) Digits or letters (separate)	MS2011-1/10/... (znak/mark) MS2011-1/15/... (znak/mark) MS2011-1/20/... (znak/mark) MS2011-1/25/... (znak/mark) MS2011-1/30/... (znak/mark) MS2011-1/40/... (znak/mark) MS2011-1/50/... (znak/mark)
	2	Komplet cyfr 0-9 Complete set of digits 0-9	MS2011-2/10 MS2011-2/15 MS2011-2/20 MS2011-2/25 MS2011-2/30 MS2011-2/40 MS2011-2/50
	3	Komplet liter A-Z Complete set of letters A-Z	MS2011-3/10 MS2011-3/15 MS2011-3/20 MS2011-3/25 MS2011-3/30 MS2011-3/40 MS2011-3/50

Objaśnienia do symbolu katalogowego i przykład zamawiania:  
Catalog number explanation and example order:





**Charakterystyka / Information**

- Nachylenie znaków 15°
- Znaki trójwymiarowe
- Znaki czytelne, wypukłe
- Możliwe wykonania specjalne!
- Dodatkowe wyposażenie str. 22 i 23

- Electro-marks inclination angle 15°
- 3D markings
- Readable indenting-marks
- Customized electrodes available!
- Additional equipment, pages 22, 23

**Tabela z wymiarami w mm / Dimensions Table (mm)**

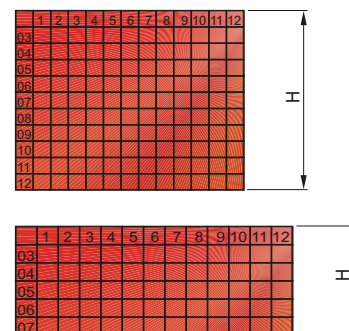
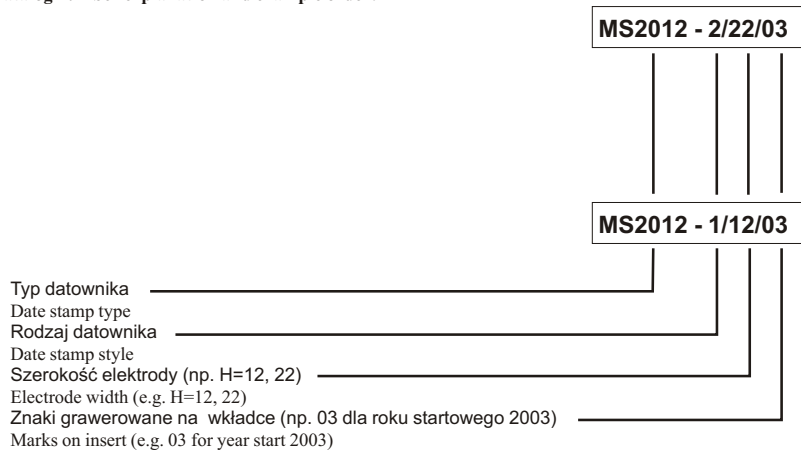
	5 lat 5 years		10 lat 10 years	
F	2	3	2	3
H	12	18	22	33
L	26	39	26	39
T	0.5	0.5	0.5	0.5

Materiał: Miedź

Material: Copper

Typ Type	Rodzaj Style	Wskazanie datownika/znakownika Date stamp/marketing insert indication	Numer katalogowy Catalog Number
	1	Elektroda - 5 lat (rok początkowy-start+4) Electrode - 5 years (initial year-start+4)	MS2012-1/12/...(start/start) MS2012-1/18/...(start/start)
	2	Elektroda - 10 lat (rok początkowy-start+9) Electrode - 10 years (initial year-start+9)	MS2012-2/22/...(start/start) MS2012-2/23/...(start/start)

**Objaśnienia do symbolu katalogowego i przykład zamawiania:**  
Catalog number explanation and example order:



**MAŁE WKREŃTAKI DO WKŁADEK W DATOWNIKACH**  
**SPECIAL MINI SIZE SCREWDRIVERS FOR DATE STAMPS INSERTS**


Datownik lub znakownik Date stamp or marking insert			Numer katalogowy wkrętaka Screwdriver catalog number			
Typ Type	Średnica Diameter	Strona Page	MS20001-1	MS20001-2	MS20001-3	MS20001-4
MS2001	Ø 4	4/5				●
MS2001	Ø 5	4/5				●
MS2001	Ø 6	4/5				●
MS2002	Ø 2,6	6/7	●			
MS2002	Ø 3	6/7	●			
MS2002	Ø 4	6/7			●	
MS2002	Ø 5	6/7				●
MS2002	Ø 6	6/7				●
MS2003 / MS2004	Ø 3	8/9		●		
MS2003 / MS2004	Ø 4	8/9		●		
MS2005 / MS20051 / MS2006	Ø 5	10/13				●
MS2005 / MS20051 / MS2006	Ø 6	10/13				●
MS2007 / MS2008	Ø 2	14/15		●		
MS2007 / MS2008	Ø 3	14/15		●		
MS2007 / MS2008	Ø 4	14/15		●		

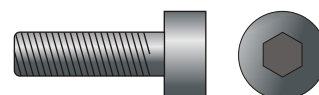
**KLUCZ TRZIENIOWY DO ŚRUB Z GNIAZDEM SZEŚCIOKĄTNYM DO  
DATOWNIKÓW (MONTOWANYCH OD STONY GNIAZDA FORMY)**  
**HEXAGON SOCKET WRENCH FOR DATE STAMPS  
(MOUNTED FROM FORMING SURFACE SIDE)**


Datownik lub znakownik Date stamp or marking insert			Numer katalogowy klucza trzpieniowego Wrench catalog number		
Typ Type	Średnica Diameter	Strona Page	MS20002-2	MS20002-3	MS20002-4
MS2004 / MS20031	Ø 3	9	●		
MS2004 / MS20031	Ø 4	9		●	
MS2006 / MS20051 / MS20031	Ø 5	12/13	●		
MS2006 / MS20051 / MS20031	Ø 6	12/13	●		
MS2006 / MS20051 / MS20031	Ø 8	12/13		●	
MS2006 / MS20051 / MS20031	Ø 10	12/13		●	
MS2006 / MS20051 / MS20031	Ø 12	12/13			●



**GWINTOWNIK**  
**SCREW TAP**


Wymiar gwintu Thread dimension	Numer katalogowy Catalog number
M1,6 x 0,2	MS20003-1
M2,5 x 0,35	MS20003-2
M3,0	MS20003-3
M3,5	MS20003-4

**ŚRUBY Z ŁBEM CYLINDRYCZNYM Z GNIAZDEM SZEŚCIOKĄTNYM (DIN 912)**  
**HEXAGON SOCKET HEAD CAP SCREW (DIN 912)**


Średnica gwintu Thread diameter	Długość śruby Screw length	Numer katalogowy Catalog number
M2	10	MS20004-01
M2	12	MS20004-02
M2	16	MS20004-03
M2	20	MS20004-04
M3	10	MS20004-05
M3	14	MS20004-06
M3	18	MS20004-07
M3	22	MS20004-08
M3	30	MS20004-09
M3	40	MS20004-10